

ARE YOU  
READY FOR  
THE GAMES?  
LUXEMBOURG  
2013

15<sup>th</sup> games of  
the small states of europe

**IMPORTANT**  
**SAVE**  
**THE DATE!**

**Attention, le Parking  
Coque 1 est payant.**

**Parcontre les places de  
stationnement le long du  
bd. John F. Kennedy et  
des rues avoisinantes sont  
gratuites à partir  
de 18h00**



2, rue Léon Hengen  
L-1745 Luxembourg

APPEL

**Appel aux**

- Personnes qui se sont inscrites comme bénévoles pour les Jeux des Petits Etats d'Europe 2013 à Luxembourg
- Membres des commissions au sein des JPEE

Chère amie sportive, cher ami sportif,

Les collaborateurs bénévoles des Jeux des Petits Etats d'Europe (JPEE) de 2013 seront équipés par une tenue vestimentaire spécifique à ces Jeux, qui permet de les identifier facilement.

Pour des raisons liées à la fourniture en temps utile de cet équipement, les délais concernant la commande définitive se situent longtemps avant les Jeux. Dans un souci de mettre à disposition des futurs bénévoles un équipement adapté à leur taille, une séance d'essayage des différents éléments est nécessaire.

C'est pourquoi tu es cordialement invité(e) à participer à un rendez-vous des bénévoles inscrits et des membres des commissions afin d'essayer les différents éléments faisant partie du futur équipement, à savoir :

- une veste « softshell »
- un t-shirt manches longues
- un t-shirt manches courtes
- un polo manches courtes
- un pantalon

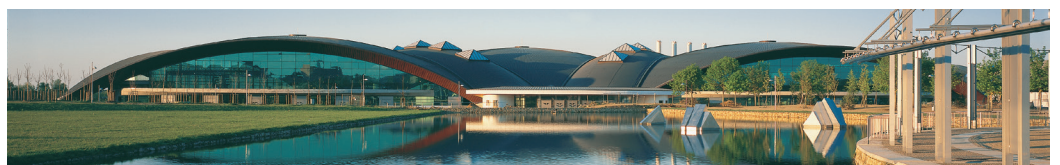
Nous te donnons rendez-vous le

**Mercredi 16 janvier entre 18h30 et 20h30  
à l'entrée 1 du Centre National Sportif et Culturel « d'Coque »**

Cet événement sera également l'occasion d'une première rencontre entre les bénévoles et les membres des commissions avec le comité d'organisation et les responsables de la commission pour bénévoles. C'est pourquoi que le Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois, organisateur de ces Jeux, t'invite à prendre un verre d'amitié accompagné d'une petite collation à la suite de ton essayage. Tu auras ainsi largement l'occasion de respirer l'air des Jeux en discutant avec d'autres bénévoles, les membres du Comité d'organisation et avec les membres des différentes commissions.

**NOTES IMPORTANTES :**

- 1) L'événement du 16 janvier se situe avant que l'affectation des personnes inscrites comme bénévoles n'ait pu se faire. Cette affectation ne peut se réaliser concrètement qu'au début du mois de février, ceci pour des raisons de facteurs encore inconnus
- 2) Pour les bénévoles qui ne seront pas en mesure de se présenter à la séance d'essayage, une alternative sera proposée après le 16 janvier.



ARE YOU  
READY FOR  
THE GAMES?  
LUXEMBOURG  
2013

15<sup>th</sup> games of  
the small states of europe

**IMPORTANT**  
**SAVE**  
**THE DATE!**

**Achtung, der Parkplatz  
"Coque 1" ist  
gebührenpflichtig.**

**Das Parken in den  
umliegenden Straßen  
ist ab 18.00 Uhr gratis.  
(u.a. Av. J. F. Kennedy)**



**2, rue Léon Hengen  
L-1745 Luxembourg**

**AUFRUF**

**Aufruf**

- an die eingeschriebenen freiwilligen Helfer für die Spiele der kleinen Staaten Europas 2013 in Luxemburg
- an die Mitglieder der einzelnen Arbeitsgruppen für die Spiele

Liebe(r) freiwillige(r) Helfer(in),

Die freiwilligen Helferinnen und Helfer der Spiele der kleinen Staaten Europas von 2013 werden mit einem speziellen Kleidungsset ausgerüstet, welches sie für das Publikum, für die ausländischen Gäste und für alle Besucher erkennbar machen wird.

Um eine rechtzeitige Lieferung gewährleisten zu können, muss die Bestellung beim Lieferanten lange vor den Spielen erfolgen. Da wir unseren freiwilligen Helferinnen und Helfern eine möglichst passgenaue Ausrüstung bieten wollen, ist eine Anprobe notwendig.

Aus diesem Grunde laden wir die eingeschriebenen Helferinnen und Helfer sowie die Mitglieder der bestehenden Arbeitsgruppen zu einer Anprobe für folgende Kleidungsstücke ein:

- eine „Softshell“-Jacke
- ein T-shirt mit kurzen Ärmeln
- ein T-shirt mit langen Ärmeln
- ein Polo
- eine Hose

Du bist eingeladen, Dich am

**Mittwoch den 16. Januar 2013 zwischen 18:30 und 20:30  
am Eingang I des Centre National Sportif et Culturel „d’Coque“**

einzufinden.

Dies wird auch die Gelegenheit sein für eine erste Begegnung mit anderen Freiwilligen, mit dem Organisationsstab und der Arbeitsgruppe „Freiwillige Helfer“. Das Nationale Olympische Komitee (COSL), Organisator der Spiele, lädt Dich nach der Anprobe zu einem Drink und einem Häppchen ein. Dabei wirst Du Gelegenheit haben, beim Diskutieren mit anderen Betroffenen zum ersten Mal das Flair der Spiele der kleinen Staaten Europas von 2013 zu spüren.

**WICHTIGE INFORMATIONEN :**

- 1) Das Event vom 16. Januar findet statt bevor die Zuteilung der Freiwilligen auf die einzelnen Aufgabengebiete erfolgen kann. Diese ist erst gegen Anfang Februar 2013 möglich, wenn einige Unklarheiten bezüglich der Organisation geklärt sind.
- 2) Solltest Du den Termin vom 16. Januar nicht wahrnehmen können, werden wir dir eine alternative Lösung mitteilen.

